

01.10.2026 - 29.03.2027

# Magt OG Møde

I ROMERRIGET

Er du døv eller har nedsat hørelse,  
kan du læse manuskripterne til  
lydfortællingerne her.

# Sladder

FRA ROM

Udstillingens lydspor dykker ned i antikkens skriftlige kilder. Hvor skulpturerne viser idealerne, sladrer lydsporet om magtelitens tøjvalg og forbrug.

Den rå og bidske – og ofte både misogyne og homofobiske – ‘modekritik’, leveret af datidens mandlige forfattere, handlede typisk om at undergrave magthavernes moral og lederegenskaber.

SAL 6



KEJSER CALIGULA

ROM, ITALIEN

37–41 E.V.T.

MARMOR

ERHVERVET I 1896

NY CARLSBERG GLYPTOTEK

IN 1453



SUETON

CA. 69–130 E.V.T.

OM CÆSARERNES LIV, CALIGULA 52

OVERSAT TIL DANSK

EFTER J.C. ROLFE, 1914

**Kommentatorstemme:** I skæret fra en olielampe sidder kejser Hadrians tidligere hofsekretær Sueton. Med et syrligt smil skriver han om den uduelige og ja, ligefrem blasfemiske kejser Caligula. Folk i Rom er enige om, at Caligula var en utilregnelig og ja, kort og godt sadistisk psykopat. Alt andet end den maskuline kriger, Caligula er portrætteret som i busten her foran dig.

*Sueton: “I sin påklædning, sit fodtøj og hele sin fremtoning gjorde han aldrig brug af noget, der var traditionelt og borgerligt, ja, ikke en gang mandigt eller endog menneskeligt.”*

**Kommentatorstemme:** En kæmpe romersk sviner! Man skal da gå i toga for at være en anstændig leder.

*Sueton: “Han viste sig ofte offentligt iført broderede kapper*

*besat med ædelsten, med en langærmet tunika og armbånd, undertiden i silkeklæder og kvindedragt ...”*

**Kommentatorstemme:** Det er alt for luksuriøst! Det er bad taste og skabet kvindagtigt. Tag nu den toga på!

*Sueton: “Snart kom han i tøfler eller højsålede støvler, snart i livgardens støvler, og til tider i lave kvindesko.”*

**Kommentatorstemme:** Selv fodtøjet er helt off!

*Sueton: “Som oftest bar han et gyldent kunstkæg, mens han holdt en lynkile, en trefork eller en heroldstav i hånden, gudernes symboler.”*

**Kommentatorstemme:** Caligula vælter rundt og leger Gud – at han er Jupiter med lynkilen, Neptun med treforken eller Merkur med sin sendebudsstav. Det er jo blasfemi og dårligt rollespil KOMBINERET. Sueton skriver det, enhver aristokrat med respekt for sig selv tænker. At Caligula var uden mådehold, at han ikke fattede konventionerne, og at han var vanvittig og vulgær!

SAL 6



KEJSER NERO SOM UNG

ROM, ITALIEN

CA. 50 E.V.T.

MARMOR

ERHVERVET I 1892

NY CARLSBERG GLYPTOTEK

IN 750



SUETON

CA. 69–130 E.V.T.

OM CÆSARERNES LIV, NERO 51.1

OVERSAT TIL DANSK

EFTER J.C. ROLFE, 1914

**Kommentatorstemme:** En solstråle rammer støvkorne-  
ne i luften over Sueton i hans arbejdsværelse i kejser-  
paladset. Han nyder at sidde her ved skrivebordet og  
lytte til livet fra gaden, mens han nedfælder sine mo-  
raliserende tanker og historier om alt fra letlevende  
damer til fortidens kejsere. Og i dag er det ’undermå-  
leren’ Nero, der får et par svidende ord med på vejen.

*Sueton: “Han var gennemsnitlig af højde, hans krop plettet  
og ildelugtende, håret lyst gulligt, ansigtet var mere behage-  
ligt i udtrykket end egentlig smukt, øjnene gråblå, matte,  
halsen tyk, maven fremskudt og benene meget spinkle.*

**Kommentatorstemme:** Ikke ligefrem det nydelige ung-  
domsportræt, du ser foran dig. Mere som en rigtig so-  
fakartoffel.

*Sueton: “Helbredet var godt – for selv om han levede i ekstrem udskejelser, blev han i sine fjorten regeringsår kun syg tre gange, og aldrig så meget, at han afholdt sig fra vin eller sine øvrige vaner.”*

**Kommentatorstemme:** Der findes jo heller intet som en solbeskinnet dag i Rom med en lille skid på.

*Sueton: “Han var fuldstændig skamløs i sin personlige pleje og i sin påklædning, han fik altid sat sit hår i lagdelte krøller, og under sit ophold i Grækenland lod han det endda vokse ud og falde ned over nakken.”*

**Kommentatorstemme:** Langt hår er for kvinder eller grækere.

*Sueton: “... Han viste sig ofte offentligt iført synthese ...”*

**Kommentatorstemme:** Altså en morgenkåbe!

*Sueton: “... med et tørklæde bundet om halsen, uden bælte og i bare tæer.”*

**Kommentatorstemme:** Nu til dags svarer det jo til, at vores kongelige ville gå rundt i joggingtøj. Sueton er – ingen overraskelse – bundkonservativ, som de fleste fra Roms elite her omkring år 100. Ingen vil se på sådan en sløset laps. Og slet ikke, når du er kejser.

SAL 6



KEJSER COMMODUS

MELLEMITALIEN

191–192 E.V.T.

MARMOR

ERHVERVET I 1906

NY CARLSBERG GLYPTOTEK

IN 2013



CASSIUS DIO

CA. 160–235 E.V.T.

DEN ROMERSKE HISTORIE 73.17.3-4

OVERSAT TIL DANSK

EFTER E. CARY, 1927

**Kommentatorstemme:** Livet er nu vidunderligt dejligt langs Napolibugten. En velduftende vind blæser fra det turkisblå hav og rammer senatoren og ærkekonservertisten Cassius Dio. Når han tænker på kejser Commodus, kan han mærke blodtrykket stige af ren foragt. Se godt på portrættet, der jo fremstiller en meget nydelig, næsten ophøjet mand, og så lyt lige til, hvordan Cassius Dio kan syde og boble over Commodus.

*Cassius Dio: “Før han gik ind i amfiteateret, iførte han sig en langærmet tunika af silke, hvid med indvævede guldtråde.”*

**Kommentatorstemme:** Det er så usmageligt, at man næsten ikke kan holde det ud.

*Cassius Dio: “Og således klædt modtog han vores hilsener; men da han var ved at gå indenfor, tog han en kappe af ren purpur med guld-ornamenter på, iførte sig desuden, efter græsk skik, en chlamys af samme farve ...”*

**Kommentatorstemme:** Altså en kort, græsk, lilla kappe.

*Cassius Dio: “Og en krone besat med ædelstene fra Indien og af guld, og han bar en heroldstav som Merkur.”*

**Kommentatorstemme:** Altså, tror han, det er fastelavn? Du er kejser og ikke en græsk konge!

*Cassius Dio: “Hvad angår løveskindet og køllen, blev disse båret foran ham på gaden, og i amfiteateret blev de placeret på en forgyldt stol, uanset om han var til stede eller ej.”*

**Kommentatorstemme:** Fører sig frem som en anden blasfemisk udgave af Herkules.

*Cassius Dio: “Selv trådte han ind på arenaen i Merkurs påklædning, og efter at have smidt alle sine øvrige klæder, begyndte han sin opvisning iført kun en tunika og barfodet.”*

**Kommentatorstemme:** Tænk en kejser, der optræder for undersåtterne, er langt under en kejsers værdighed! Det er ikke grebet ud af den blå luft. Cassius Dios udlægning af Commodus som en grænseoverskridende

**excentriker** ér den toneangivne holdning til ham hos de lærde og intellektuelle.

SAL 6



KEJSER ELAGABAL

ROM, ITALIEN?

218–222 E.V.T.

MARMOR

ERHVERVET I 1906

NY CARLSBERG GLYPTOTEK

IN 2073



CASSIUS DIO

CA. 160–235 E.V.T.

DEN ROMERSKE HISTORIE 80.14.3-4

OVERSAT TIL DANSK

EFTER E. CARY, 1927

**Kommentatorstemme:** En blid brise rammer senatoren Cassius Dio, mens han skuer ud over Napolibugten. For ham er verden af lave med kejser Elagabal ved roret. Selvom busten foran dig viser en alvorlig ung kejser iklædt militærkappe skal man ifølge Cassius Dio lede længe efter så fimset og umandig en amatør. Det piner senatorens konservative sjæl at bevidne Elagabals udskejelser.

*Cassius Dio: “Når han afsagde dom i retten, forekom han nogenlunde at gebærde sig som en mand – men i alle andre sammenhænge gjorde han sig til med affekterede bevægelser og forfinet stemmeføring.” ... “Han dansede ikke blot i teatrets orkester, men også mens han gik, ofrede, modtog hilsner eller holdt tale.”*

**Kommentatorstemme:** En statsmand svanser ikke bare sådan rundt. Helt off!

*Cassius Dio: “Han blev gift og kaldte sig hustru, frue og dronning.”*

**Kommentatorstemme:** Altså han opførte sig som en kvinde? Der er Rom, det her!

*Cassius Dio: “Han spandt uld...”*

**Kommentatorstemme:** Ikke et arbejde for en rigtig mand og slet ikke en kejser!

*Cassius Dio: “...bar indimellem hårnet og sminkede øjnene med blyhvidt og rød alkanet. En enkelt gang lod han sit skæg barbere af og holdt en fest i den anledning”...”Senere fik han hårene trukket ud med en pincet for at fremstå endnu mere som kvinde.”*

**Kommentatorstemme:** Cassius Dio er tæt på at koge over ved tanken om en hersker, der svanser rundt og leger kvinde. Her er det kvindelige ikke noget at stræbe efter. Tværtimod. De skal være derhjemme og passe børn.

SAL 6



KEJSER AUGUSTUS

FAYUM, ÆGYPTEN

CA. 4–14 E.V.T.

MARMOR

ERHVERVET I 1896

NY CARLSBERG GLYPTOTEK

IN I443



## SUETON

CA. 69–130 E.V.T.

OM CÆSARERNES LIV, AUGUSTUS 73

OVERSAT TIL DANSK

EFTER J.C. ROLFE, 1914

**Kommentatorstemme:** Skribenten Sueton puster til støvet på en af de utallige papyrusruller fra biblioteket i Rom. Imens former han i hovedet rosende sætninger om den tidligere kejser og grundlægger af imperiet: Augustus! Det er ham, som busten foran dig forestiller.

*Sueton: “Bortset fra ved særlige lejligheder bar han - altså Augustus – almindeligt tøj, fremstillet af hans søster, hustru, datter eller børnebørn.”*

**Kommentatorstemme:** Augustus har styr på hjemmefronten – som en god, konservativ romer!

*Sueton: “Hans togaer var hverken snævre eller flagrende, purpurriben hverken for bred eller for smal.”*

**Kommentatorstemme:** Han kører den klassiske toga og forstår, hvor vigtig den er. Også i detaljen er den smagfuld: Den helt passende størrelse på striberne – aldrig too much, men lige tilpas! Ligesom Augustus’ moral!

*Sueton: “Og hans fodtøj havde en høj sål, så han syntes højere, end han i virkeligheden var.”*

**Kommentatorstemme:** Ja, okay. Det lyder måske lidt underligt, men Augustus forstår, hvor betydningsfuld hans fremtoning er.

*Sueton: “Og hans offentlige klæder og sko havde han altid liggende i soveværelset, klar til pludselige og uforudsete begivenheder.”*

**Kommentatorstemme:** Han er altid parat! Statsmand før ALT andet. Sueton smiler, da han genlæser sine ord. Det er ægte ros, det her! Augustus som kejser og Augustus’ tøjstil er den samme: Mådeholden, værdig og bevidst om at placere sig i midten af ekstremerne.

SAL 6



KEJSER HADRIAN

ROM, ITALIEN

125–138 E.V.T.

MARMOR

ERHVERVET I 1899

NY CARLSBERG GLYPTOTEK

IN 777



CASSIUS DIO

CA. 160–235 E.V.T.

DEN ROMERSKE HISTORIE 69.10.3

OVERSAT TIL DANSK

EFTER E. CARY, 1927

**Kommentatorstemme:** Overklassedrengen og senatoren Cassius Dio sidder med griflen i hånden i sin villa ved Napolibugten. Med et godt glas vin på bordet er han klar til at storrose den tidligere kejser Hadrian. Selvom han ikke altid ramte plet under sin regering, så var Hadrian en dygtig leder i følge Cassius Dio – og som du kan se foran dig, forstod han at klæde sig efter koderne...

*Cassius Dio: “Det er derfor ikke mærkeligt, at Hadrian, ved Plotinas død – den kvinde, gennem hvis kærlighed han havde opnået kejserværdigheden – hædrede hende i høj grad: Han bar sørgetogaen i ni dage ... ”*

**Kommentatorstemme:** så passende en periode!

*Cassius Dio: “...lod et tempel opføre til hendes ære...”*

**Kommentatorstemme: så generøs en markering!**

*Cassius Dio: "...og digtede hymner til hendes minde."*

**Kommentatorstemme: Når Cassius Dio fremhæver Hadrians sorte sørgetoga, så er det, fordi den viser hans loyalitet og respekt over for den tidligere kejserinde Plotina. Så Hadrians påklædning er altså den heelt rigtige dresscode for sorg i Romerriget. Med den viser han pietas: Et oprigtigt udtryk for hengivenhed og loyalitet. Og når Cassius Dio fremhæver netop det, er det som billede på kejserlig anstændighed og moralsk storhed!**

SAL 8



ROMERSK KVINDE

KRETA, GRÆKENLAND

160–170 E.V.T.

MARMOR

ERHVERVET I 1892

NY CARLSBERG GLYPTOTEK

IN 79I



## HORATS

65–8 F.V.T.

SATIRER 1.2.96-134

OVERSAT TIL DANSK

EFTER J. SVARLIEN, 2012

**Kommentatorstemme:** Horats, Roms berømte satiriker, griner for sig selv, mens han ser på de beskrivelser, han har lavet af to forskellige kvindetyper. Det er ÆGTE romersk humor! Og i dag er det er altså kvinderne, der står for skud. F.eks. den arketype, du kan se i busten foran dig: Den alt for dydige matrone, men også den alt for letpåklædte kvinde får et par ord med på vejen.

*Horats: “Omkranset af en vold og palisader — for det er jo dét, der driver dig til vanvid — vil mange ting stå dig i vejen: vagter, bærestol, frisører, sleske følgesvende...”*

**Kommentatorstemme:** Den gifte, over-anstændige kvinde, hun gemmer sig fuldstændig væk!

*Horats: “Og så stolaen, der falder ned til anklerne, samt den svøbte palla.”*

**Kommentatorstemme:** Hun er fuldt tildækket med kjolen og kappen. Der er INTET hud at se. Slap dog af med at være så ærbar og pæn!

*Horats: “Den anden slags kvinde ... ”*

**Kommentatorstemme:** Altså den promiskuøse.

*Horats: “...dér er ingen forhindringer: I den gennemsigtige silke fra Kos kan du næsten se hende nøgen, og der er hverken grimme ben eller stygge fødder at skjule.”*

**Kommentatorstemme:** Hun går i vanvittigt dyrt – men gennemsigtigt – silketøj!? Det er for slutty, smagløst og ekstravagant. Har hun ingen selvrespekt?! Kort sagt: Kvinden skal – ifølge Horats – være naturlig og enkel, ikke for snerpet og tildækket eller for slutty og ekstravagant. Den gode stil er i balancen, i den gyldne middelvej. Men hvor meget er for meget? Hvor lidt er for lidt? Det er en balancegang at klæde sig på som kvinde i Romerriget.

SAL 8



FUNDILIUS DOCTUS

NEMI, ITALIEN

41–54 E.V.T.

MARMOR

ERHVERVET I 1891

NY CARLSBERG GLYPTOTEK

IN 707



## PETRONIUS

CA. 20–66 E.V.T.

SATYRICON 32

OVERSAT TIL DANSK

AF H. VOETMANN, 2009

**Kommentatorstemme:** Vi er hos antikkens svar på Hugh Hefner, Petronius. Han færdes kun i samfundets øverste luftlag som en del af kejser Neros hof. Og hvis der er noget han afskyr, så er det dårlig smag og folk, der ikke fatter de uskrevede regler. Nogle kopierer fint stilen som den elegante Fundilius, du står over for, mens andre falder helt igennem. Petronius maler et stygt billede af sin værste hadetype i romanen Satyricon. Den nyrige “klovn” Trimalchio, der holder middag, og ALT er galt.

*Petronius: “Da vi var midt i alle disse herligheder, blev Trimalchio selv ført ind, med musikalsk ledsagelse, og lagt på et leje af bittesmå puder. De uforberedte gæster kom til at grine. Hans glatbarberede hoved stak ud af en skarlagensskappe.”*

**Kommentatorstemme:** Så du har barberet hovedet som en slave, men klæder dig som en kejser?

*Petronius: “Og over skuldrene, som var tyngede af tøj, hang en charmeklud med en bred purpurbræmme.”*

**Kommentatorstemme:** En farve, der kun er forbeholdt adelige – og så på en klud!

*Petronius: “Og frynser, der dinglede ud over det hele”...”På venstre hånds lillefinger bar han en enorm forgyldt ring, og på det yderste led af venstre ringfinger bar han en mindre, som forekom mig at være af guld, men som var helt dækket med små stjerneformede jernstykker.”*

**Kommentatorstemme:** En frigiven må ikke gå med guldring!

*Petronius: “For at kunne fremvise endnu flere kostbarheder, fjernede han kappen fra sin højre arm og åbenbarede et guldarmbånd og en elfenbenskrans med en glitrende metalplade.”*

**Kommentatorstemme:** Penge kan bare ikke købe god smag. Lige meget hvor hårdt Trimalchio prøver, vil han stadig være en kulturløs frigiven slave, der aldrig bliver en del af det gode selskab.

SAL 9



## KNÆLENDE MAND FRA PARTHERRIGET

LATIUM, ITALIEN  
ROMERSK PERIODE  
MARMOR (GIALLO ANTICO)  
ERHVERVET I 1894

NY CARLSBERG GLYPTOTEK  
IN 1183



## PLUTARCH

CA. 45–120 E.V.T.

CRASSUS' LIV 24

OVERSAT TIL DANSK

EFTER B. PERRIN, 1916

**Kommentatorstemme:** Statuen foran dig forestiller en af Roms ærkefjender: En mand fra Partherriget. Statuen viser en besejret parther, der ydmygt knæler for sin romerske overmand. Det er dog langt fra den måde, skribenten Plutarch portrætterer den parthiske feltherre Surena. Surena er legendarisk i romersk historie for at smadre – nærmest slagte – en ellers overlegen romersk hær i et berømt slag i 53 f.v.t. Og Plutarch skriver så om ham:

*Plutarch: “Surena selv ...”*

**Kommentatorstemme:** altså fjendens feltherre...

*Plutarch: “var den højeste og smukkeste af dem alle; men hans kvindagtige ynde svarede dårligt til hans ry for tapperhed. Han var klædt snarere på persisk vis ...”*

**Kommentatorstemme:** En fjende i mærkeligt, eksotisk tøj; de går i bukser!

*Plutarch: "... med sminke i ansigtet og håret ordnet i skilning ..."*

**Kommentatorstemme:** En dræbermaskine med rouge og slikhår?

*Plutarch: "... mens de øvrige parthere endnu bar deres hår efter skytisk..."*

**Kommentatorstemme:** et endnu mere træls barbar-folk...

*Plutarch: "...skik, langt og samlet frem i panden, for at give et mere frygtindgydende indtryk."*

**Plutarch gør Surena til et paradoks: en kriger, der møder romerne med både makeup og dødsforagt. Surena er en brutal kriger og frygtindgydende nok, på trods af udseendet, til, at romerne ser ham – og Partherriket i det hele taget – som en værdig fjende.**

SAL 10



ROMERSK KVINDE

MELLEMITALIEN  
SENT 1. ÅRH. E.V.T.  
MARMOR  
ERHVERVET I 1955

NY CARLSBERG GLYPTOTEK  
IN 3164



OVID

43 F.V.T.–18 E.V.T.

AMORES 1.14

OVERSAT TIL DANSK

AF O.S. DUE 2005

**Kommentatorstemme:** Den berømte digter Ovid smågriner for sig selv, da han kigger op fra sine skriverier. Han er i gang med at skrive sine småironiske kærlighedsdigte, og han føler, at han lige nu har ramt tonen perfekt, når det handler om, hvordan kvinder her i Rom styler deres hår! For som du kan se på busten foran dig, så er kvinders frisure og styling en kæmpe ting i romersk mode, også når mændene skal tiltrækkes. Men altså, Ovid skriver:

*Ovid: “Jeg har jo sagt det så tit: ’Hold op med de hårpræparater!’ Nu har du slet ingen hår mer til at bruge dem på!”*

**Kommentatorstemme:** Underforstået; Hans elskede har farvet sit hår så tit, at hun nu har tabt det! For altså, mørk hårfarve kan f.eks. være lavet af igler rådnet

i rødvin i 40 dage, og det giver nok ikke superlækkert hår.

*Ovid: “Havde du bare ladet det være, hvad kunne have været mere rigt? Nu må så tyske slavinder og krigsfangerinder levere dig en paryk, så vor sejr redder din situation.”*

**Kommentatorstemme:** Ovids skaldede dame er nu nødt til at bruge parykker, og de er tit lavet af ægte, afklippet hår fra en af Roms mange slaver fra fremmede folkeslag.

*Ovid: “Men du vil rødme så tit du får komplimenter for håret, Tænke at ‘nu blir jeg rost for hvad jeg selv har betalt. Fyren dér roser i stedet for mig en Sugambrerinde”.*

**Kommentatorstemme:** En kvinde fra en germansk stamme tæt på Rhinen.

*Ovid: “Bare et minde er nu håret der før var berømt.”*

**Kommentatorstemme:** Med andre ord: Kvinden her er blevet offer for sin egen forfængelighed. Hun har ødelagt sit smukke, naturlige hår og må i stedet ty til kunstige løsninger. Kunstige løsninger fra tilfangetagne, germanske kvinder, hvis lyse hår er i høj kurs i Rom.

SAL 10



ROMERSK KVINDE

ROM, ITALIEN

14-54 E.V.T.

MARMOR

ERHVERVET I 1887

NY CARLSBERG GLYPTOTEK

IN 74I



MARTIAL

CA. 40–104 E.V.T.  
EPIGRAMMER 9.37

OVERSAT TIL DANSK  
EFTER G. NISBET, 2015

**Bemærk venligst: Indeholder eksplicit sprogbrug.**

**Kommentatorstemme:** I en boligblok i Rom omkring år 100 sidder Martial i sin lejlighed. Der er god fart på nede på gaden, og larmen fylder Martials skriveværelse med en konstant brusen. Martial er satiriker. Hans tekster er sylespidse og går som varmt brød. Og den her dag har han sat sig for at spidde en kvindetype, som han personificerer ved kvinden Galla. Det kunne være hende, du ser foran dig lige nu.

*Martial: “Selvom du er hjemme, Galla, er dit hår ude - ude og blive ordnet og pyntet midt i Suburra,”*

**Kommentatorstemme:** Galla er skaldet, og hendes parryk bliver fikset i byens skumle kvarter?!

*Martial: “Og du lægger dine tænder væk om natten på*

*samme måde som dit silketøj, og går i seng pakket ned i hundrede æsker.”*

**Kommentatorstemme:** Galla har altså gebis og pakker hele sit forlorne fjæs væk om natten!

*Martial: “Dit ansigt sover heller ikke med dig, og du vinker til mig med de øjenbryn, der bliver bragt til dig om morgenen.”*

**Kommentatorstemme:** Alt er fake, og alt er så usmægtigt grimt og utiltalende ved det her kvindemenneske.

*Martial: “Og du har ingen respekt for den gråhårede kusse, som du kunne regne blandt dine forfædre.”*

**Kommentatorstemme:** På det her tidspunkt i Rom bliver en gammel dame som Galla aldrig fræk.

*Martial: “Alligevel lover du mig en formue, men pikken er døv, og selvom den er enøjet, kan den stadig se dig.”*

**Kommentatorstemme:** Ikke engang for en formue vil Martial nærme sig det her kvindemenneske. Hun er gammel. Og alt ved hende er kunstigt. Paryk, gebis og falske øjenbryn.

SAL 10



## ROMERSK KVINDE

ROM, ITALIEN  
CA. 30–50 E.V.T.  
MARMOR  
ERHVERVET I 1887

NY CARLSBERG GLYPTOTEK  
IN 751



## MARTIAL

CA. 40–104 E.V.T.  
EPIGRAMMER 6.93

OVERSAT TIL DANSK EFTER  
D.R. SHACKLETON BAILEY, 1993

**Kommentatorstemme:** Satirikeren Martial sidder i sit skrivekammer i det centrale Rom. Martials spidskompetence er at ramme romerne med sine ironiske og nedsettende tekster. De er ikke for sarte sjæle. Her er det den fiktive figur Thais, som Martial spydsteger. Det kunne være hende, du ser foran dig.

*Martial: “Thais lugter værre end en gerrig valkers gamle krukke, som ligger smadret midt på gaden.”*

**Kommentatorstemme:** altså råddent tis.

*Martial: “Værre end en buk efter elskovsleg, end en løves ånde, end huden flået af en hund fra den anden side af Tiberen, end en kylling, rådden i sit fosteræg, eller et fad ødelagt af fordærvet fiskesovs.”*

**Kommentatorstemme:** Mændene har nok ikke lugtet bedre, men en kvinde, hun skal lugte godt.

*Martial: “For bedragerisk at bytte denne stank ud med en anden, hver gang hun lægger tøjet fra sig og går i bad, smører hun sig grøn med hårfjerningscreme, skjuler sig under kalk rørt op i syre, eller dækker sig med tre-fire lag af fed bønnemos. Når hun tror sig sikker gennem tusinde kneb, når hun har gjort alt – lugter Thais stadig af Thais.”*